

Kallensoog E 6

1. asðekrpe ænspe-røver zi.n de.n bene zø baɣ
2. mænvrint iððablumē antva.ter gevæn
3. tøgavv.rdeX spmezø alinaXma.r met mes.ines
4. spite isv.r værik - lastiX
5. updatkrip kregezø skmmøX bru.et
6. de tmarmen hepen splmtær fñzøn vjær
7. de skipær liktsønlpæ of
8. m de fæbræk is nuktø zi.n
9. kum hi.r kmt
10. gefüns fir gla.zø bi.r - gla.sis
11. bræɣ ūns tue-i kilo kærse
12. sø hæ.wø metær faiven dri liter vain ubdruɣkøn
13. hai draigdøme metæɣkns.pøl
14. ik hep sœɣkni zi.n
15. fastæ.vænt vurt nit fæl m.r vi.r
16. ig bæm blait datek nit matse meiga.n ben
17. ik hepæt nit dein vrint
18. vi hepæt de.in - di d.r æɣkumt
19. spm - spmra.X - ra.gøbøl
20. pæt - mas - baɣ - bævut - voit - pudestul - hainɣ - krker - ylmdær
21. di krrel di ma.kt metæ hele vi.rælt ryzi
22. iksel jø kra.ltjæs ʒeve
23. æɣelant leit fæl ouwe ske.æ slo.pæ
24. hai hep ærs æmbet hat
25. gef main tuei bre.je stine - bre.jær - de bre.ste
26. da stambelt dat sta.t.r nit m.r
27. di man hep æn leven æzæn læys upen zi.r hoft | grv.et |
28. hais hi.r bleøven - lysefær - laXt
29. de sko.lkmdøre bæne metæ meæstær ne zei vest
30. rkenit kumæ vv.ræklær bæ.n
31. de beistæ drnkø gra.X lainzætpap
32. hai kenit Xa.n værekø haihep pain m zœɣ kel
33. stekærs æn stel m di bezem
34. nei metke.gals vurtær nit m.r spælt
35. hai ikhepjæ al tue.i ki.r rupen
36. di p.r is nit raip dær zite naX vte pitm
37. zø bæ.næ natla.nt
38. sœm r.rst sœɣgelt helæ.pæ. upma.kæ
39. hai zelæt no.it fær bræɣe
40. sis dæheleft fanær melek kvait
41. de mamut fu.r zœn vrou upkumæ
42. inde skelde svamē isXova.rlæ.k
43. hai hepæl pra.tjæs umdatisterækis
44. vai mustæ dr de i.næ hæ.left fan hæ.ve enjali de a.ræheleft
45. helæp æfis da bet uptlæ
46. ūnzæ meselær iso vet æsœnværækøn
47. zø sprjæ umæt færst
48. de bo.mkvækær zel æmbo.m ænte
49. dunn.rstæt ra.m æfæ d.rXt
50. de klok læɣjt
51. spra-i - kirkærdri - runtblæɣe - vuvaitlæ.gæ - kla.rma.kæ - mis stro.vjæ - bro.æt smi.re
52. dœvrouw hepær hi.r leitæn knpæ
53. zœnva.dær hepæm naX zœsja.r li.ræ leite - of : leite li.ræ
54. ik hepæm ofreden zola.t laɣs slu.æt toga.n
55. fale vi.rzø sije nit fæl indezø stre.k
56. stine potæ bæne nitfæl va.r | bestæ i.r |
57. — æøven - hi.r
58. ma.r iset naXfæls tæ kœut vmtæ balæ (ka.søbale)
59. di ki.rs Xæ.ft ænhælder liXt
60. hai trækæt p.r.ær ænzœn st.r
61. tu kva.me jali hi.r idær ja.r tækærmis
62. de pa.ter zai dat ūnzæ li.væ hi.r vulma.kt is
63. jø zæɣ mæ vel ma.r jø zainiks tøgøme
64. de zva.lywæ zelæ gœuv tærX kumæ
65. mutjæ vanda.X nite ka.rtæ.
66. lastæ zai uk gra.X keis
67. zœn mo.ter is stak hai lait æn pœɣn
68. tisen værmæ daX vest æn tis ænæXtæ s.u.læ æøvænt
69. datjupætjæ lo.pt vblv.ætæ bi.næ
70. d.r is æmbærst indi kan
71. kvou datæ post æmbrif bræ.Xt
72. ikhepæt æmæhart | painmæzai |
73. rken mædværsæ mænse ni vuvæ | zai hep Xæ.n kmdøre |
74. na skoftæ spanæ væt p.r.ær fu.rde ni.æwæ kræ.s | kar |
75. ikhep æmbe.tjæ kv.rs fan ʒœnuXænt of al
76. dæzo.n vande ko.nœɣ is uk solda.t vest
77. vœtjæ gen va.gamæ.kær tæ vœnæ - (niewer : vo.æne) | pæil æm boX |
78. di ru.æzø hæ.ve lajæ pikærs
79. ikXælœfær gi.m stekfan
80. tkmætjæ vas dv.æt fu.rdasæt doæpæ kumæ
81. zø v.ræ lo.æpæ ænzæn o.æge trænæ
82. dær doXtærtjæ is mæ.tæmantjæ na.tbusga.n zis bra.mæ plakæ
83. dærs ænzpurt faandi lader
84. hai zætenæstrœtup
85. de mænse zœXtæ niks a.rs æs.Xælt
86. zø s.tike ʒæ.dædurs.t | main munt iz dro.æX |
87. di væX lo.æpt metæm buXt tis æn vuvæX | æɣkrumæ s.tæk |
88. rkoXt fu.rde klaine æn trumæltjæ
89. de buk iz dv.æt haistak mœɣ kurt - main oem iz do.tXa.n (œnder : starœven) - slukæ
90. sœn litjæ vas kurt ma.r evœgæt gut
91. m de ska.dy isætætbest
92. æn skatær mugut kænæ mikæ.
93. sukærs na.mæ hut
94. ikvœtnit vi.rikœm zukæ mut
95. æɣ kœuwæ kældær isgut fu.r.tbi.r
96. ik must mælæɣdriɣkæ um up tæ s.tæ.rækæ - tuei o.s.æ - blut
97. ik mut i.rst fu.r m de stal bræ.ɣe | misæ |
98. mæmbru.r is lo.æf
99. de mælæɣbu.r hep æɣ gro.v.ætæ vaik | tferhal.gæ.t runt |
100. de karœmælek izdæn æn z.y.r sty.rœmærmær mei tærX
101. vø zœuwæ dipat kænæ vale mœny.r
102. dær valt niks upæm æntæ mæ.rækæ - præs.is
103. hai kumt no.it æmænɣylæ.t
104. m italijæ bæne bæ.rægæ. di vy.r spy.gæ - spa.jæ - kvatæ
105. dærvjæ d.r up tæ dœuwæ

106. malekma.r he.veze enentfanembraX ofa.ren
 107. je muteres na.r ūns fo.l kumē kaikē
 108. hai is fan amsterdam kumen mēt ængjyē byl metXelt
 109. di da.ris fambēkēhout ma.akt
 110. æj gētrouwde vrouw mut na.jē kē.ne
 111. ikhēphi.r Xrasa.jt ma.retuas gin gut ze.t
 112. di brouwer zai datet naX tē dy.r is um tē bouwe
 113. bakē - igbak - jeibak - haibakt - bakthai - vaibakē - igbakte - jeibakte - haibakte - vaibakte - vaihsēebaken
 114. bide - igbit - jeibit - haibit - vaibide - bidēvai - igbo.st - ighepbo.den - bo.dēzaiuv
 115. etis ænklaintjē ma.r tis enfaintjē
 116. jēken hi.r aijerē kraigē vhdē marekt
 117. hai hepsait dat hai vme dēykē zel
 118. æfdl.nstmaitjē zai dati Xēlaik hat
 119. er va.rē vaif praize
 120. vnder di aik legē vøl aikēls
 121. tua.ter begmt ānsēns tē ko.ākē - et ko.ktal
 122. etho.j is naX grun tsnaX ma.r pas ma.jt
 123. majēns.zē ma.kēzē mētdo.vajer vanēnai
 124. dabompi zel di.r sleXt kēnē grujē
 125. de pestv.r hep Xujē vain
126. ūns zūvē hōeys is o.fbrant
 127. de melēk stra.lt æytētja.r vande ku. | spōeyetē |
 128. de koster lōeyit | de krōeyzē |
 129. de arēme vande krōeyva.gē bōeygē da.r vnderet Xēvixt
 130. de tve dōeysers kva.mē na. bōeytē
 131. zē hē.vonēm buntēblouw slugēn
 132. de sy isvadan - flouw (verouderend : fle.uw)
 133. de snl.ēv laidik
 134. etis en r.uvōgetait leden datēkjē zi.n hēp
 135. niuwpv.rt vurt nōu enhele niuwē sta.t
 136. du.n - igdunet - jeidunet - haidutet - vaidunenet - jalidunenet - saidunenet - igdetet - jeidetet - haidetet - vaidēdetet - jalidēdetet - saidēdetet - detgdat - detietma.r - dedēgāietma.r
 137. do.vēpē - do.pjarek - do.pfunt - dēscolda.tē
 138. darsē - haidarst - haidarstē - haipdursēn
 139. bmdē - igbmt - jeibmt - haibmt - vaibmdē - jali bmdē - saibmdē - bmthai - bunthai - ikhēp-bundē
 140. bander - ru (700 in 1 bunder) - sne.s (42 in 1 bunder)
 141. kalesv.gōrva.rt - lajevliit - midēvliit - dōgērsfa.rt - sXaidēgsflit - sXv.elfa.rt

De naam van de gemeente en het gelijknamige dorp is : kaleso.X

De inwoners heten : kalēzo.gērs

Hun bijnaam is lajhr.rēgētērs

Aantal inwoners op 1 januari 1960 : het dorp Kallensoog 460, het dorp 't Zand (waar de zegslieden vlakbij woonden) 1034.

Taaltoestand : Het opgenomen dialect wordt gesproken in de polder in de gemeente Kallensoog, de zogen. Fabrieksbuurt. Het dialect van het dorp Kallensoog is wat meer Westfries. Bestaansmiddelen : hoofdzakelijk veehouderij.

Zegslieden : P. J. Paarlberg ; 54 j. ; geb. in De Zijpe ; veehouder ; V. van De Zijpe, M. van Valkoog Zegsman woonde 17 j. in De Zijpe, 4 j. in Barsingerhorn.

2. Mevr. T. Paarlberg-Schoorl ; 53 j. ; geb. in Den Helder ; woonde 18 j. in Den Helder ; huisvrouw ; V. van Den Helder, M. van Kallensoog.

3. Piet Paarlberg ; 26 j. ; geb. in de gem. K. ; veehouder.

4. Arie Paarlberg ; 23 j. ; geb. in de gem. K. ; veehouder.

5. Kees Paarlberg, 17 j., geb. in de gem. K. ; tuindersknecht en boekhouder.

De zegslieden 3, 4 en 5 zijn zonen van 1 en 2.

(Opname dec. 1961.)